



Employment and
Immigration Canada

Emploi et
Immigration Canada

Publications

Unemployment Insurance

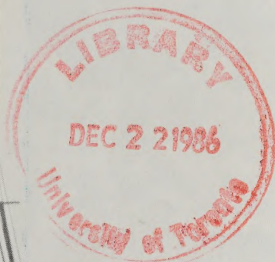
Fishing isn't just another job

That's why UI pays seasonal
and year-round benefits. Here's
what you do to qualify.

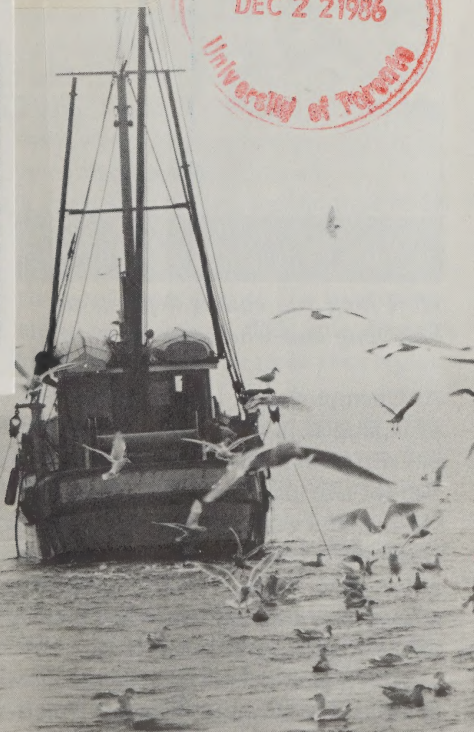
CAI

MI

- Z 356



3 1761 11637959 5



Canada



How long you collect depends on how long and where you worked.

At Unemployment Insurance, we don't think of fishing as just another job. That's why we pay different kinds of benefits to people who fish for a living. The kind you get depends on whether you work for someone else or are self-employed, either working alone or with others. But if you fish for your own or someone else's sport, you aren't covered by unemployment insurance (UI).

The types of benefits you can get are **regular** benefits, **year-round** fishing benefits and **seasonal** fishing benefits. There are also special benefits when you're off work because

of injury, illness, quarantine, pregnancy, adoption or when you reach age 65. In this brochure we explain the conditions you must meet to qualify for each type of benefit.

Who can get regular benefits?

You can get regular benefits if you've worked 10 to 14 weeks in **insurable employment** in your **qualifying period**. The number of weeks varies, depending on the unemployment rate in the economic region where you ordinarily live.

Your qualifying period is the past 52 weeks, or if you got UI in the last year, the time since your last claim started, whichever is more recent. This period can be extended if, in the past year, you can show you couldn't work because you were sick, pregnant, injured, taking a training course approved by us, were in prison or were getting temporary total worker's compensation.

If you apply for UI for a second time in 52 weeks you may have to work up to six weeks longer. This is in addition to the 10 to 14 weeks you need according to the unemployment rate in your region. **This rule doesn't apply if the unemployment rate in your region is over 11.5 per cent.**

If you start work for the first time or after a long absence, you'll have to have worked longer before getting UI — 20 weeks in the last year. If this situation applies to you, check with your local Canada Employment Centre (CEC) for more details.

To be in **insurable employment** in 1987, you must **either** earn \$106 a week **or** work 15 hours a week. As soon as you meet one of these conditions, your work in that week is insurable. You must have 10 to 14 weeks in regular (not fishing) employment to qualify for regular UI,

but your fishing insured weeks also count to determine how long you can get benefits.

Regular benefits can be paid at any time of the year when you're out of work.

What are special benefits?

If you've worked **20 or more weeks** (either for someone else or in self-employed fishing) in your qualifying period, you may be able to get UI's special benefits for illness, injury, maternity or adoption. There's also a special payment when you reach age 65.

Illness benefits are paid for up to 15 weeks when you can't work because of illness, injury or quarantine. If you **don't** have the 20 weeks of insurable employment, you may be able to get illness benefits if you become sick or were injured after you stopped working. Our brochure *We can help when you're sick or hurt* has more details.

Maternity benefits can also be paid for up to 15 weeks to women who are off work because of pregnancy. There are other conditions for these benefits.

Adoption benefits are paid for up to 15 weeks to either parent of an adopted child.

You can get more information on maternity and adoption benefits at your local CEC or in our brochure *A new face in the family photo*.

A person who reaches age 65 can get a one-time lump sum payment equal to three weeks of regular benefits, even if he or she keeps on working. But you must apply. It's not automatic. Ask for our brochure *UI and you: when you reach 65* at your local CEC.

Who can get year-round fishing benefits?

If you don't qualify for regular benefits and your last job was aboard a vessel desig-



*Working while on claim?
Declare all your earnings.*

nated by UI as a year-round fishing vessel, you can get benefits if you meet these conditions.

- You're off work because of a shortage of work,
- you've had at least 20 weeks of insurable employment (in fishing or a combination of fishing and non-fishing work) in your qualifying period, and
- you've had at least six weeks of insurable employment in fishing in each of any three consecutive calendar quarters in the last four calendar quarters before you file your claim. (See the diagram on the next page.)

If you have 20 weeks of insurable employment (in fishing or a combination of fishing and non-fishing work) in your qualifying period you can get illness, maternity or adoption benefits. You can also get the one-time benefit paid at age 65.

Who can get seasonal benefits?

Most people who fish for a living qualify for seasonal fishing benefits. You can get these benefits if you **don't** qualify for regular benefits and are not a year round fisherman/woman.

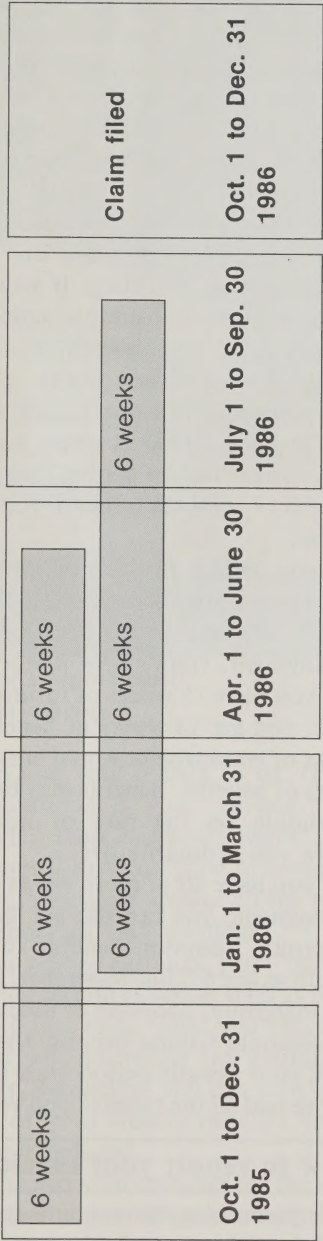
Seasonal fishing benefits are paid only during two periods each year.

- From the week in which November 1 falls to the week in which May 15 falls, and
- from the week in which May 1 falls to the week in which November 15 falls.

To qualify, you need 10 to 14 weeks of insurable employment (depending on the unemployment rate where you ordinarily live) in your qualifying period, or since your last

The following diagram can help you

When did you work on a year-round fishing boat?



claim for UI started, whichever is more recent.

- If you're claiming for the November to May benefit period, your qualifying period begins the week in which March 31 falls.
- If you're claiming for the May to November benefit period, your qualifying period begins the week in which October 1 falls.

Your employment can be in a combination of fishing and other work but at least six weeks **must** be in fishing. If you have 15 or more weeks of insurable employment in fishing, your weekly benefit rate will be based on your 10 **best** weeks.

If you recently started work for the first time or after a long absence, you'll have to work longer before getting seasonal fishing benefits — up to 20 weeks in your qualifying period.

If you qualify for seasonal benefits, you'll get in your initial benefit phase five weeks of benefit for every six weeks of insurable employment. Here's how it works.

If you have 15 weeks of insurable employment, you get 13 weeks of benefits. Twenty weeks of employment would entitle you to 17 weeks of benefits. Benefits may be paid longer depending on the rate of unemployment where you ordinarily live.

If you have 20 or more weeks of insurable employment, you can also get illness, injury, maternity, adoption benefits or the special benefit at age 65. But remember, if you're getting maternity, adoption or illness benefits or the seasonal fishing benefit, they'll end the week your benefit period ends (or sooner if you've had all the benefits you're entitled to).

How to report your earnings?

Once your claim starts, you'll get forms called **claimant's reports** in the mail. Fill in every



*The claimant's report card:
it gets things moving.*

card you get and send it back to us. If you don't we can't send your cheque. Our brochure called *Your claimant's report* gives the details you'll need on how to complete your reports. You must answer all the questions and report all your earnings.

When you report earnings from fishing, you can deduct certain expenses such as food, fuel, bait and ice. From what you report as earnings, UI will determine the amount of your benefits. Remember you can earn up to 25 per cent of your weekly benefits before your cheque is reduced.

You must report your earnings for the week you earned them, even if you haven't been paid yet. If you haven't been paid and don't

know the exact amount, give an estimate. Let UI know the exact amount as soon as you find out.

You must always give the name and address of the person who bought your fish.

Here are some things to remember.

1. If you fished entirely on your own, report the sale price of the fish (fresh or cured) sold in the week, less your operating expenses. Without proof, you can't deduct more than 25 per cent of the sale price as expenses.
2. If you fished with a helper, report the sale price of the fish (fresh or cured) sold in the week, less your helper's wages and not more than 25 per cent (without proof) of what remains as operating expenses.

Example:

Gross value of catch sold	\$300
---------------------------	--------------

Deductions

• Wages paid to helper	<u>-120</u>
	\$180

• Expenses (not more than 25% without proof)	<u>-45</u>
---	------------

Earnings for the week	<u>\$135</u>
------------------------------	---------------------

3. If you share in the returns of the catch, report your share of the net returns. Net returns are the gross value of the sale less the boat share, if any, (for example, the mortgage payment or rental of the boat) and not more than 25 per cent (without proof) of what remains as expenses.
4. If you're paid wages, report the full amount. If you get wages and a share of



When you report earnings from fishing to UI, you can deduct certain expenses.

the returns, report the total as your earnings.

5. If you sell fresh fish, report your earnings for the week you made the catch. If your fishing trip was more than one week, divide your earnings equally between the weeks of the trip.
6. If you sell cured fish, including cod oil or livers or any salted, pickled or smoked fish, report your earnings for the week in which you made the delivery.
7. Lobster fishermen/women sometimes hold their catch in a pound before selling it. When this happens, earnings from the sale are divided equally for each week of lobster fishing.

For example, a lobster fisherman sets his traps on December 1. He keeps his daily catch in a pound and sells it on December 27 for \$600. For each of the four weeks, December

1 to December 27, his earnings would be divided equally and he would declare \$150 as earnings for each week.

Your rights under the Privacy Act

Under the Privacy Act, you have the right, on written request, to have access to records held by the federal government that contain personal information about you. You also have the right to request correction to that information and have notations made to your file if a request for correction has not been accepted.

To find out more about your rights and the uses of your unemployment insurance, employment and immigration records, consult the Personal Information Index. Copies of the Index are available for public reference at municipal libraries and at selected Canada Post Offices.

Unemployment Insurance — working with you between jobs

Find out more about UI and job-finding services. Ask your local Canada Employment Centre for copies of our other brochures. We cover general rights and obligations of claimants, special benefits such as the one-time payment at age 65, job hunting tips, mobility grants and training programs.

WARNING

Anyone who, for any reason, received unemployment insurance benefits to which he or she is not entitled, will be required to repay those benefits. Making false or misleading statements knowingly is an offence under the law. It can result in an administrative penalty or prosecution before the courts.

This brochure contains general information only. When a question arises, the Unemployment Insurance Act and Regulations must govern.

AVERTISSEMENT

Tous ceux qui, pour une raison quelconque, reçoivent des prestations auxquelles ils n'ont pas droit, se verront contraints de rembourser ces prestations. Produire sciemment une déclaration fausse ou trompeuse est une infraction à la Loi sur l'assurance-chômage. Il peut en résulter une pénalité administrative ou une poursuite judiciaire.

La présente brochure n'a pas force de loi. En cas de conflit d'interprétation quelconque, il faut s'en remettre à la Loi et au Règlement sur l'assurance-chômage.

Renseignez-vous un peu plus sur le Régime d'assurance-chômage et les services d'emploi. Demandez à votre Centre d'Emploi du Canada des exemplaires des autres brochures. Celles-ci portent sur des sujets particuliers : les droits et les obligations des prestataires, les prestations spéciales comme la prestation unique versée à l'âge de 65 ans, la recherche d'un emploi, les subventions de mobilité et les programmes de formation.

L'assurance-chômage : Avec vous ... entre deux emplois

Pour obtenir de plus amples renseignements sur vos droits et sur l'utilisation des documents qui vous concernent en matière d'assurance-chômage, d'emploi et d'immigration, vous pouvez consulter la publication intitulée Répertoire de renseignements personnels. Des exemplaires de ce répertoire sont disponibles aux fins de consultation par le public dans les bibliothèques municipales et dans certains bureaux de Postes Canada.

Vous avez aussi le droit de demander que les corrections pertinentes soient apportées à ces renseignements et, si votre demande à cet égard est refusée, de faire porter à votre dossier les observations qui s'imposent.

montant ne dépassant pas 25 % du reste si vous n'avez pas de preuve, au titre des frais d'exploitation.

4. Si vous touchez un salaire, vous devez en déclarer le plein montant. Si vous touchez un salaire plus une part du produit, vous devez déclarer le total des deux.

5. Si vous vendez du poisson frais, vous devez déclarer la rémunération pour la semaine où vous avez pêché le poisson. Si votre voyage de pêche a duré plus d'une semaine, vous devez répartir votre rémunération de façon égale sur les semaines du voyage.

6. Si vous vendez du poisson traité, y compris de l'huile ou des foies de morue, ainsi que du poisson salé, mariné ou fumé, vous devez déclarer votre rémunération pour la semaine pendant laquelle vous avez livré le poisson.

7. Les pêcheurs de homard gardent parfois leurs prises dans un vivier en attendant de les vendre. Dans ce cas, la rémunération provenant de la vente doit être répartie de façon égale sur toutes les semaines de pêche au homard.

Par exemple, un pêcheur de homard place les cages le 1^{er} décembre. Il garde les prises quotidiennes dans un vivier et les vend le 27 décembre pour la somme de \$600. Pour chacune des quatre semaines du 1^{er} au 27 décembre, il doit répartir sa rémunération de façon égale, ce qui donne \$150 par semaine.

Vos droits en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels (LPRP)

La LPRP vous confère le droit, sur demande écrite, de consulter les documents de l'administration fédérale qui contiennent des

- l'affaire. N'oubliez pas d'aviser l'Assurance-chômage dès que vous connaîtrez le montant exact.
- Vous devrez toujours indiquer le nom et l'adresse de toute personne qui a acheté votre poisson.
- Voici quelques points à retenir :
1. Si vous avez pêché seul, vous devez déclarer le prix de vente du poisson (frais ou traité) vendu au cours de la semaine après avoir déduit vos frais d'exploitation. Sans preuve, vous ne pouvez déduire plus de 25 % du prix de vente à titre de frais d'exploitation.
 2. Si vous avez pêché avec un aide, vous devez déclarer le prix de vente du poisson (frais ou traité) vendu au cours de la semaine après avoir déduit le salaire de votre aide et des frais d'exploitation n'excédant pas 25 % (sans preuve) du reste du produit de la vente.

Exemple:

Valeur brute du poisson vendu		\$300
<hr/>		
Déductions		
• Salaire payé à un aide	—120	\$180
• Frais (n'excédant pas 25 % sans preuve à l'appui)	—45	
Rémunération pour la semaine		\$135

3. Si vous partagez le produit de la pêche, vous devez déclarer votre part des bénéfices nets. Par bénéfice net, on entend la valeur brute de la vente moins la part du bateau s'il y a lieu (tel le paiement hypothécaire ou le prix de location du bateau) et un

res. Vous pouvez recevoir plus de prestations selon le taux de chômage dans la région où vous habitez habituellement.

Si vous avez 20 semaines ou plus d'emploi assurable, vous pouvez également avoir droit aux prestations de maladie, de maternité ou d'adoption ainsi qu'à la prestation spéciale versée à l'âge de 65 ans. Appelez-vous : le versement de prestations de maternité, de maladie, d'adoption ou de pêcheur saisonnier cesse la semaine où votre période de prestations prend fin (ou avant si vous avez touché toutes les prestations auxquelles vous aviez droit).

Comment déclarer votre rémunération?

Dès que votre période de prestations aura débuté, vous recevrez périodiquement par la poste une **carte de déclaration** qu'il faudra remplir et nous retourner, sans quoi vous ne recevrez pas votre chèque. La brochure intitulée *La déclaration du prestataire* vous indique comment remplir les déclarations. Vous devez répondre à toutes les questions et déclarer tous vos gains.

Quand vous déclarerez une rémunération tirée de la pêche, vous pouvez déduire certains frais comme la nourriture, l'essence, les apâts et la glace. L'Assurance-chômage calculera le montant de vos prestations à partir de cette rémunération. Appelez-vous : vous pouvez recevoir une rémunération équivalant au plus à 25% de vos prestations hebdomadaires sans que le montant inscrit sur votre chèque soit réduit.

Vous devez déclarer la rémunération que vous avez gagnée au cours de la semaine, même si vous n'avez pas encore été payé. Si vous ne connaissez pas le montant exact de votre rémunération, une approximation fera

1^{er} mai jusqu'à la semaine où tombe le 15 novembre.

Pour devenir admissible à ces prestations, vous devez avoir accumulé entre 10 et 14 semaines d'emploi assurable (selon le taux de chômage dans la région où vous résidez ordinairement) au cours de votre période de référence ou depuis le début de votre dernière période de prestations, la période la plus récente étant retenue.

■ Si vous demandez des prestations pour la période de novembre à mai, votre période de référence commence la semaine où tombe le 31 mars.

■ Si vous demandez des prestations pour la période de mai à novembre, votre période de référence commence la semaine où tombe le 1^{er} octobre.

Vous pouvez avoir travaillé dans le domaine de la pêche et dans un autre secteur d'activité, mais il vous *faut* avoir accumulé au moins six semaines de pêche. Si vous avez accumulé 15 semaines d'emploi assurable ou plus, le montant de vos prestations sera fondé sur vos 10 **meilleures** semaines de pêche.

Si c'est votre premier emploi ou si vous êtes retourné sur le marché du travail après une longue absence, vous devrez travailler plus longtemps, 20 semaines au maximum pendant votre période de référence, pour être admissible au bénéfice des prestations de pêcheur saisonnier.

Si vous êtes admissible aux prestations de pêcheur saisonnier, vous toucherez, au cours de la phase initiale de prestations, cinq prestations hebdomadaires pour chaque période de six semaines d'emploi assurable. Voici quelques exemples :

Si vous avez accumulé 15 semaines d'emploi assurable, vous avez droit à 13 prestations hebdomadaires. Vingt semaines d'emploi vous donnent droit à 17 prestations hebdomadaires.

Quand avez-vous travaillé sur un bateau désigné comme bateau de pêche à longueur d'année?

6 semaines	6 semaines	6 semaines	6 semaines	Présentation de la demande 1 ^{er} oct. au 31 déc. 1986
	6 semaines	6 semaines	6 semaines	
1 ^{er} oct. au 31 déc. 1985	1 ^{er} janvier au 31 mars 1986	1 ^{er} avril au 30 juin 1986	1 ^{er} juil. au 30 sept. 1986	

d'année. Vous pouvez alors recevoir des prestations si vous répondez aux conditions suivantes :

■ vous avez cessé de travailler en raison d'une pénurie de travail;

■ vous avez accumulé au moins 20 semaines d'emploi assurable (dans la pêche ou à la fois dans la pêche et dans un autre secteur d'activité) au cours de votre période de référence;

■ vous avez accumulé au moins six semaines de pêche assurable au cours de chacun de trois trimestres consécutifs pendant les quatre derniers trimestres qui ont précédé le dépôt de votre demande (voir le diagramme).

Si vous avez accumulé au moins 20 semaines d'emploi dans la pêche exclusivement ou dans la pêche et un autre secteur d'activité au cours de votre période de référence, vous avez droit à des prestations de maladie, de maternité ou d'adoption. Vous pouvez également recevoir la prestation versée à l'âge de 65 ans.

Qui peut recevoir des prestations de pêcheur saisonnier?

La plupart des personnes qui tirent leur subsistance de la pêche sont admissibles à des prestations pour pêcheur saisonnier. Vous pouvez recevoir ces prestations si vous n'êtes pas admissible aux prestations ordinaires et si vous n'êtes pas un pêcheur à longueur d'année.

Les prestations de pêcheur saisonnier sont payables deux fois par année seulement :

■ à compter de la semaine où tombe le 1^{er} novembre jusqu'à la semaine où tombe le 15 mai, et

■ à compter de la semaine où tombe le

enfant. Une prestation spéciale peut également vous être versée lorsque vous atteignez l'âge de 65 ans.

Des prestations de maladie sont payables pendant 15 semaines au plus si vous êtes incapable de travailler par suite d'une maladie, blessure ou mise en quarantaine. Si vous n'avez pas 20 semaines d'emploi assurable, vous pouvez avoir droit aux prestations de maladie si vous êtes tombé malade ou si vous êtes blessé après avoir cessé de travailler. Notre brochure intitulée *La maladie vous empêche de travailler?* peut vous donner plus de détails à ce sujet.

De plus, des prestations de maternité sont payables pendant au plus 15 semaines aux femmes qui ont dû abandonner leur emploi pour cause de grossesse. Il y a d'autres conditions à satisfaire.

L'un ou l'autre des parents qui adoptent un enfant peut toucher des prestations d'adoption pendant au plus 15 semaines.

Vous pouvez obtenir plus de renseignements sur les prestations de maternité et d'adoption au CEC de votre localité ou en consultant la brochure *La famille s'agrandit?* À l'âge de 65 ans, une personne peut toucher une somme forfaitaire équivalant à trois prestations hebdomadaires, même si elle continue à travailler. Vous devez cependant en faire la demande puisque la prestation n'est pas versée automatiquement. (Demandez la brochure intitulée *À l'âge de 65 ans...* à votre CEC local.)

Qui peut recevoir des prestations de pêcheur à longueur d'année?

Vous n'avez pas droit aux prestations ordinaires, et vous avez exercé votre dernier emploi sur un bateau désigné par l'Assurance-chômage comme bateau de pêche à longueur

peut-être avoir travaillé jusqu'à six semaines de plus. Ces six semaines s'ajoutent aux 10 à 14 semaines requises selon le taux de chômage dans votre région. **Cette règle ne s'applique pas si le taux de chômage dans votre région est supérieur à 11.5 %.**

Si vous arrivez sur le marché du travail pour la première fois ou si vous y revenez après une longue absence, vous devrez avoir travaillé plus longtemps, soit 20 semaines au cours de la dernière année, pour devenir admissible aux prestations d'assurance-chômage. Si c'est votre cas, adressez-vous à votre Centre d'Emploi du Canada (CEC) pour de plus amples renseignements.

Pour que votre **emploi soit considéré comme assurable** en 1987, vous devez **soit** gagner \$106 par semaine **soit** avoir travaillé au moins 15 heures dans la semaine. Dès que vous satisfaisiez à l'une ou l'autre exigence, l'emploi exercé pendant ladite semaine est assurable. Vous devez avoir occupé un emploi dans un autre secteur d'activité pendant 10 à 14 semaines pour être admissible aux prestations ordinaires. Cependant, on tiendra compte des semaines de pêche assurable pour déterminer la durée de la période de prestations. Les prestations ordinaires sont payables à n'importe quel moment de l'année si vous êtes sans emploi.

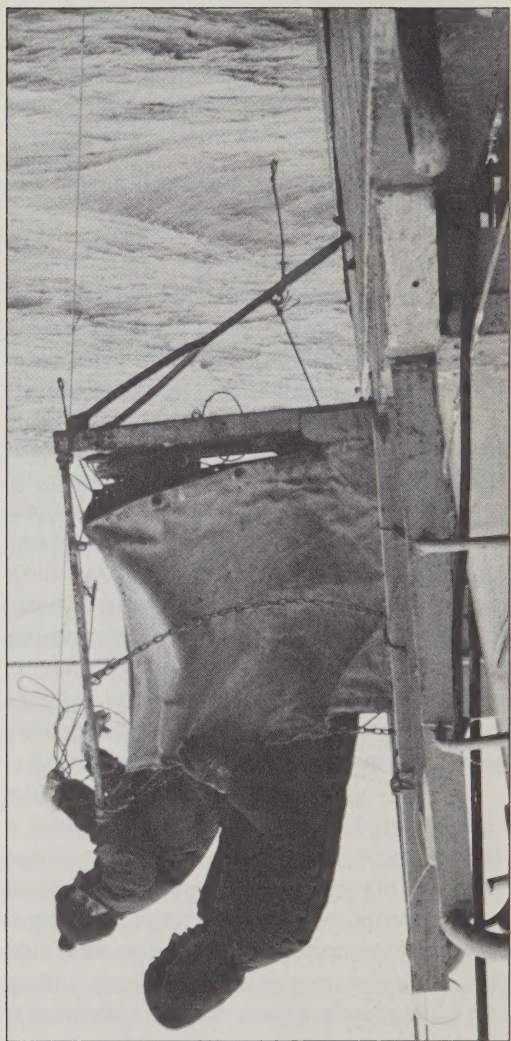
Qu'est-ce que les prestations spéciales?

Avez-vous travaillé pendant **20 semaines** à votre compte ou pour le compte d'une autre personne comme pêcheur au cours de votre période de référence? Si oui, vous êtes peut-être admissible à des prestations spéciales d'assurance-chômage, pour une maladie, une blessure, la naissance ou l'adoption d'un

formation approuvée par la Commission, si vous étiez détenu dans une prison ou si vous touchiez une indemnité totale temporaire d'accident du travail.

Si vous demandez des prestations pour la

seconde fois en 52 semaines il vous faudra



*Vous travaillez et recevez des prestations?
Déclarez tous vos gains!*

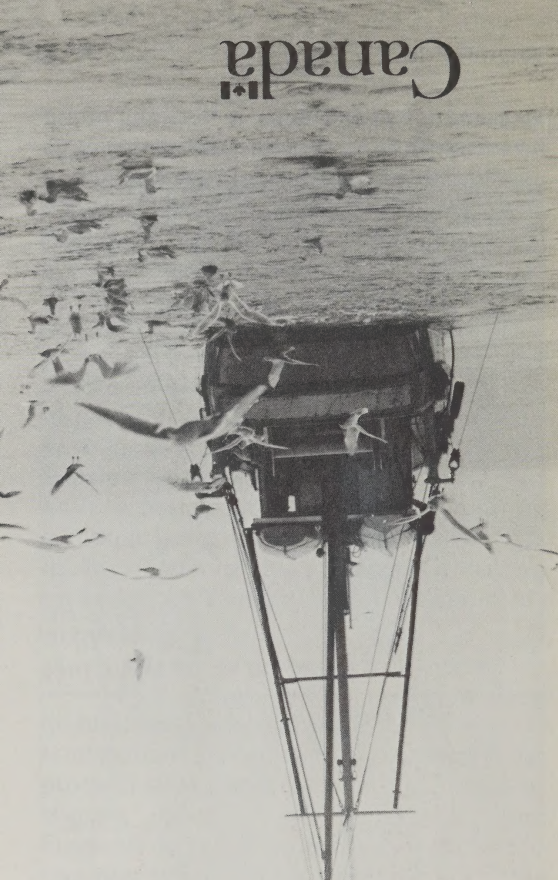
La **période de référence** englobe les 52 dernières semaines ou, si vous avez touché des prestations au cours de la dernière année, la période qui s'est écoulée depuis le début de votre dernière période de prestations, la période la plus récente étant retenue. Cette période peut être prolongée si, au cours de l'année précédente, vous n'avez pas travaillé en raison d'une maladie, d'une grossesse ou d'une blessure, si vous suiviez un cours de

ordinairement.

Vous pouvez toucher des prestations ordinaires si vous avez exercé un **emploi assurable** pendant 10 à 14 semaines au cours de votre **période de référence**. Le nombre de semaines varie, selon le taux de chômage dans la région économique où vous résidez

Qui peut recevoir des prestations ordinaires?

À l'Assurance-chômage, on ne considère pas la pêche comme un emploi ordinaire. C'est pourquoi nous versions plusieurs genres de prestations aux hommes et aux femmes qui vivent de la pêche. Le genre de prestations que vous recevrez variera selon que vous travailliez pour quelqu'un d'autre ou êtes à votre compte, soit seul, soit avec d'autres. Mais si vous pratiquez la pêche sportive pour vous-même ou pour quelqu'un d'autre, vous n'êtes pas assuré par le Régime d'assurance-chômage. Les genres de prestations versées aux pêcheurs sont : les prestations **ordinaires**, les prestations de pêcheur à **longueur d'année** et les prestations de pêcheur **saisonnier**. Il y a aussi les prestations spéciales si vous êtes sans emploi en raison d'une maladie, d'une blessure, d'une mise en quarantaine, d'une grossesse ou d'une adoption et la prestation spéciale versée à l'âge de 65 ans. Cette brochure expose les conditions que vous devez remplir pour être admissible à chaque genre de prestations.



Canada

C'est pourquoi
l'Assurance-chômage verse
des prestations saisonnières
et à longueur d'année.

La pêche: un emploi pas comme les autres

Assurance-chômage